

# Руководство по использованию системы CIFER для иностранных официальных органов и иностранных предприятий

Официальный веб-сайт системы CIFER: <http://spj.customs.gov.cn/cifer/>  
Описание процедуры:

1. Компетентный орган создает порядковый номер предприятия →
2. Предприятие, используя порядковый номер, входит в систему и заполняет регистрационную информацию →
3. Иностранный компетентный орган подтверждает заявление на странице подтверждения заявлений →
4. После подтверждения компетентный орган осуществляет подачу заявления →
5. На странице подтверждения заявлений создается пакет предоставляемых заявлений (пакет включает ранее поданные заявления) →
6. Подача пакета заявлений

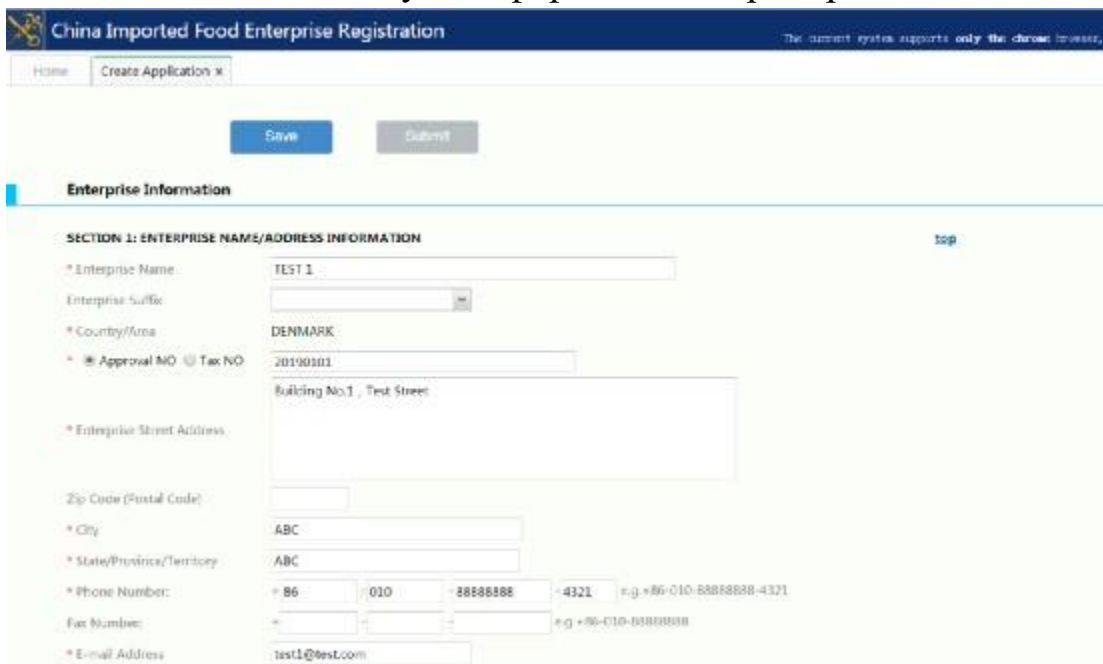
1. Создание компетентным органом порядкового номера предприятия

## 1.1 Создание порядкового номера для новых заявок

1.1.1 Войдите в CIFER под логином компетентного органа и кликните на Create Application



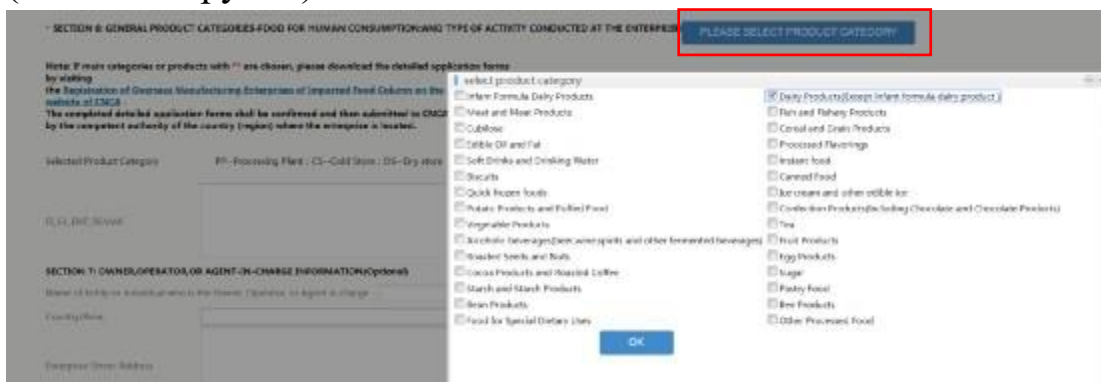
1.1.2 Заполните основную информацию о предприятии

The image shows a screenshot of the 'Enterprise Information' form within the CIFER system. The form is titled 'SECTION 1: ENTERPRISE NAME/ADDRESS INFORMATION' and includes a 'top' link. The form contains several input fields: 'Enterprise Name' (filled with 'TEST 1'), 'Enterprise Suffix' (a dropdown menu), 'Country/Area' (filled with 'DENMARK'), 'Approval NO' (checked) and 'Tax NO' (unchecked) (filled with '20190101'), 'Enterprise Street Address' (filled with 'Building No.1, Test Street'), 'Zip Code (Postal Code)', 'City' (filled with 'ABC'), 'State/Province/Territory' (filled with 'ABC'), 'Phone Number' (with a country code dropdown set to '+86', area code '010', and number '88888888', and a '4321' extension; example: '+86-010-8888888-4321'), 'Fax Number' (with a country code dropdown set to '+', area code, and number; example: '+86-010-8888888'), and 'E-mail Address' (filled with 'test1@test.com'). There are 'Save' and 'Submit' buttons at the top of the form.

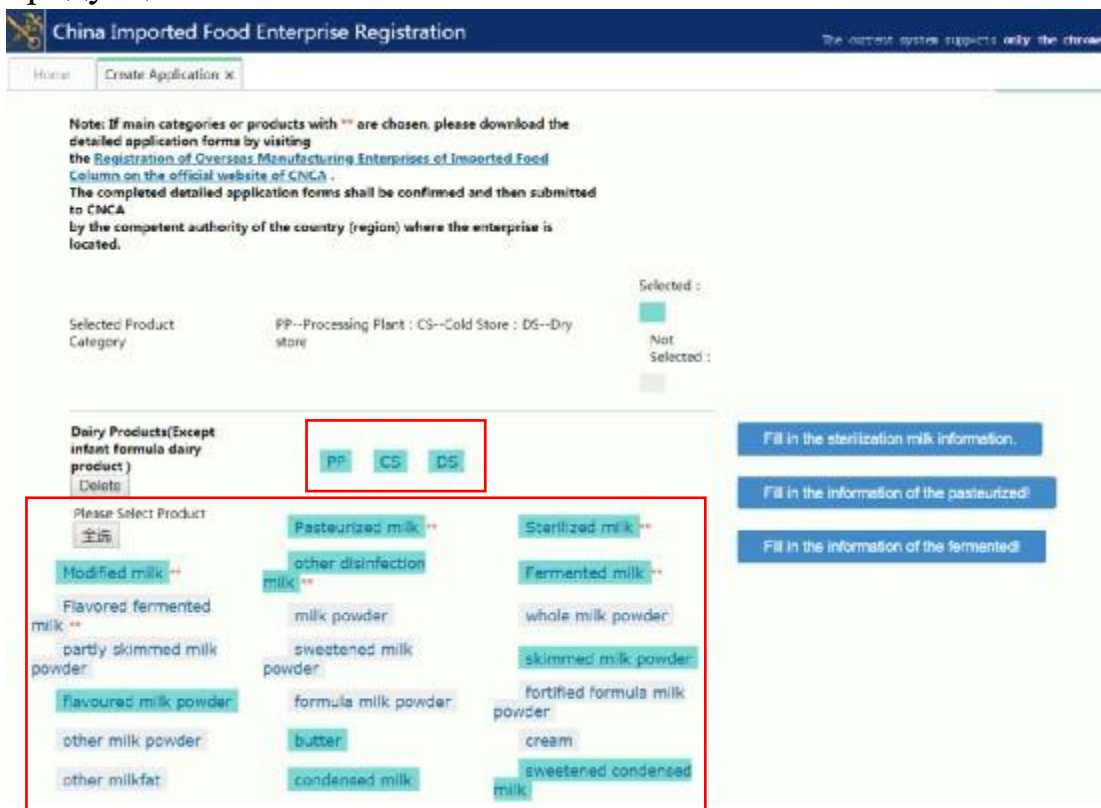
### 1.1.3 Заполните контактную информацию предприятия для экстренной СВЯЗИ



### 1.1.4 Выберите категорию продукции для регистрации предприятия (основная группа)



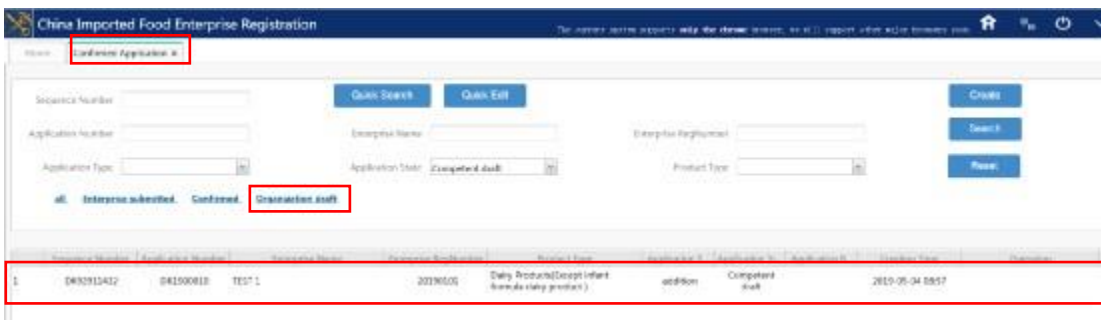
### 1.1.5 Выберите тип предприятия и регистрируемые категории молочной продукции



### 1.1.6 Заполните информацию о заявителе и выберите Владелец/Оператор или Ответственный представитель

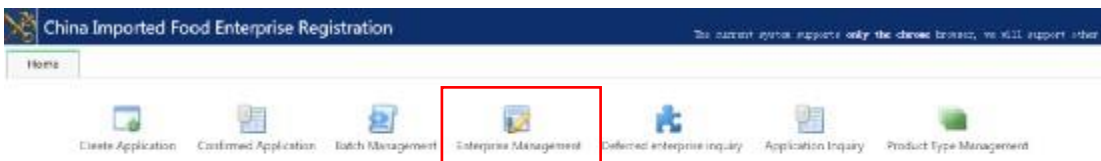
1.1.7 Сохраните информацию и получите порядковый номер, отправьте порядковый номер предприятию

1.1.8 После сохранения информации сообщите порядковый номер предприятию. После получения порядкового номера предприятие может войти в CIFER по этому номеру и дополнить техническую информацию. Компетентные органы могут посмотреть порядковый номер на странице Confirmed Application в разделе Organization Draft. Примечания: информация о предприятии в разделе Organization Draft находится в редактируемом режиме, предприятие после входа в систему под порядковым номером может дополнять ее.

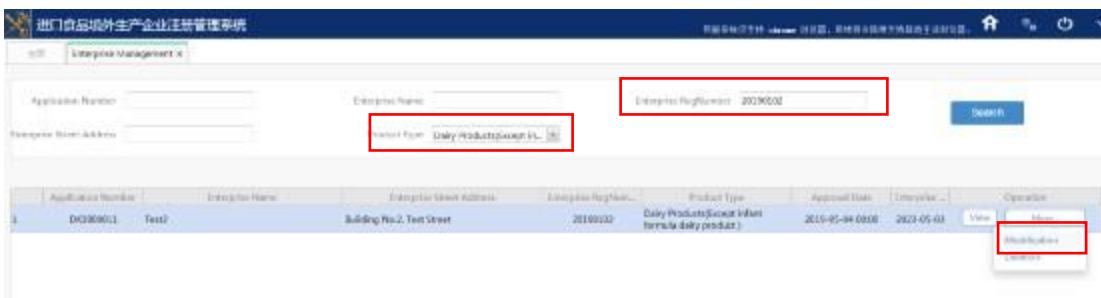


## 1.2 Создание порядкового номера для внесения изменений в информацию о предприятии

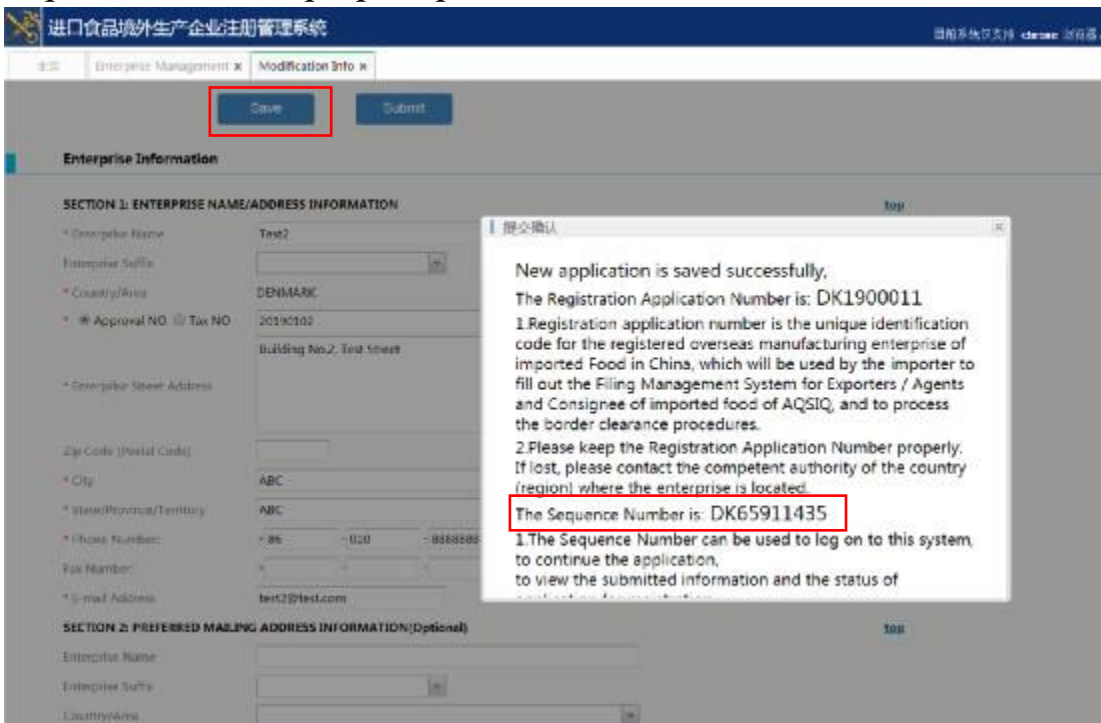
1.2.1 Войдите в CIFER под логином компетентного органа и кликните на Enterprise Management



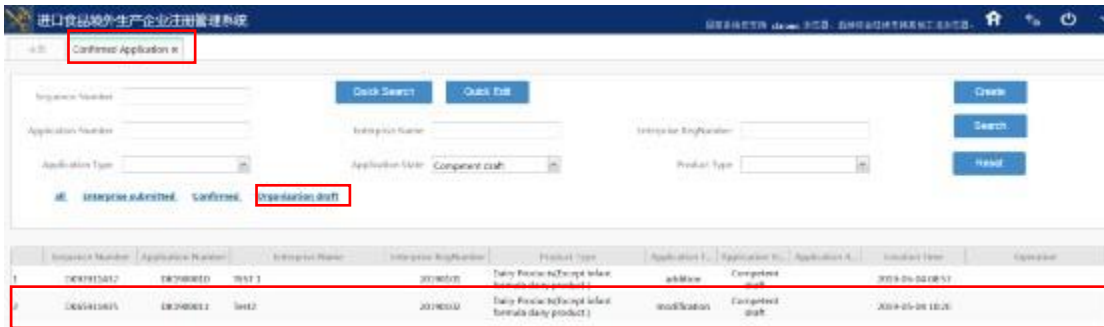
1.2.2 Найдите предприятие, для которого подается заявка на внесение изменений, по его регистрационному номеру или типу продукции и выберите Modification.



1.2.3 Внесите изменения в информацию о предприятии, включая изменение названия, адреса, добавление или удаление зарегистрированных видов продукции.



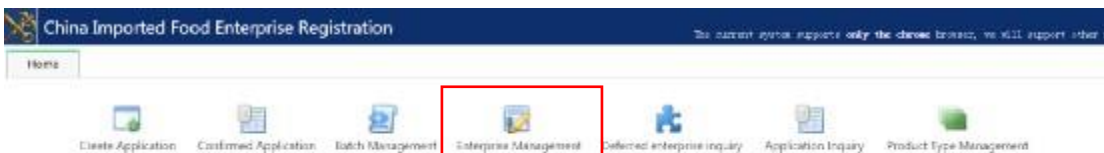
редактируемом режиме, предприятие после входа в систему под порядковым номером может дополнять ее.



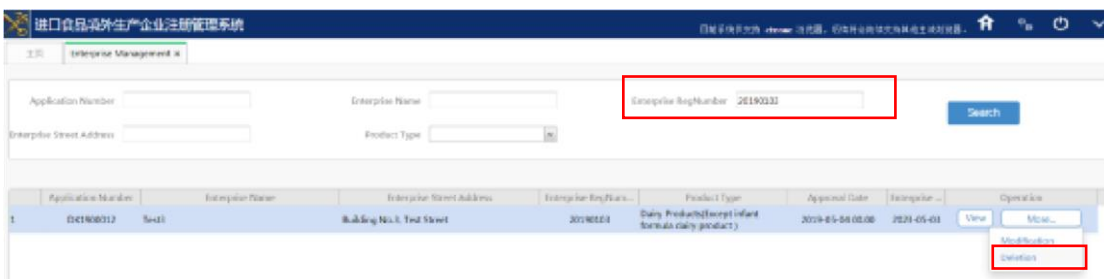
### 1.3 为注销企业生成填写顺序号

## 1.3 Создание порядкового номера для аннулирования регистрации

1.3.1 Войдите в CIFER под логином компетентного органа и кликните на Enterprise Management

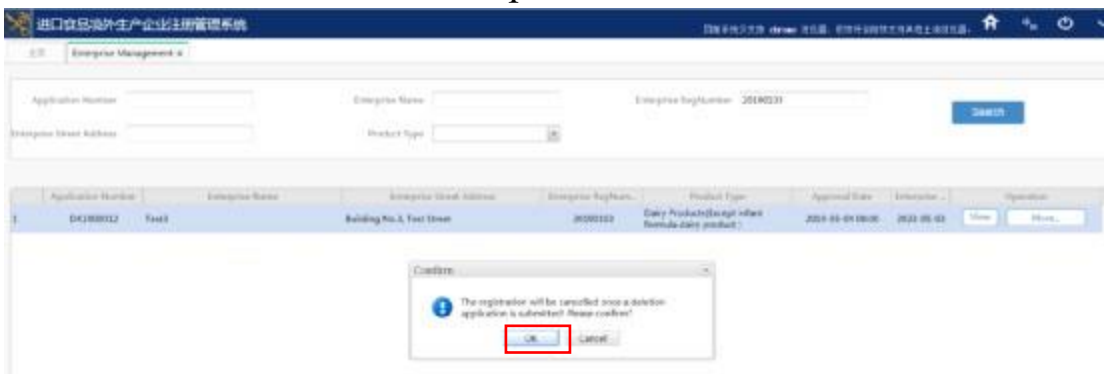


1.3.2 Найдите предприятие, для которого аннулируется регистрация, по его регистрационному номеру или типу продукции и выберите Deletion.



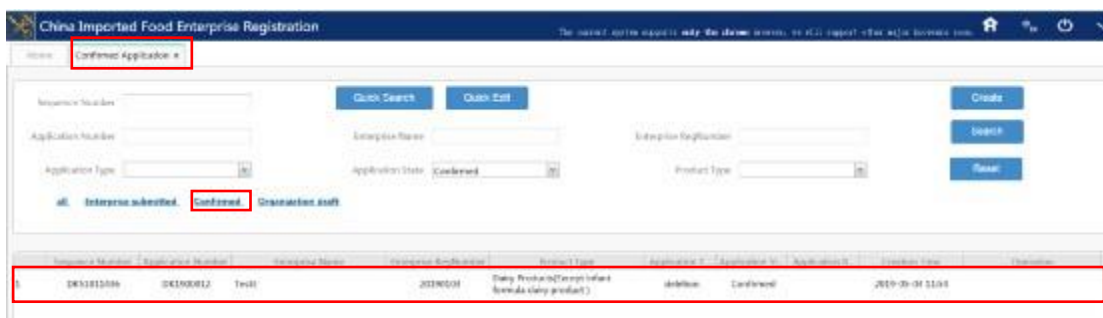
1.3.3 选择注销后，确认注销。

1.3.3 Нажмите ОК для подтверждения.



1.3.4 После подтверждения аннулирования регистрации компетентные органы могут посмотреть порядковый номер на странице Confirmed Application. Примечания: информацию о предприятии в статусе

«утверждено» нельзя редактировать, после подачи заявления на аннулирование регистрации статус «утверждено» определяется по умолчанию.



## 2. 企业填写申请注册信息

### 2. 2. Заполнение информации предприятием

#### 2.1 Предприятие, на которое подают новую заявку на регистрацию

##### 2.1.1 Предприятие входит в систему CIFER под порядковым номером.



2.1.2 После входа предприятие видит 8 разделов, ранее заполненные компетентным органом. Пункты, выделенные красным, должны быть заполнены в обязательном порядке.

进口食品境外生产企业注册管理系统  
China Imported Food Enterprise Registration

TO LOGIN PAGE

Your Sequence Number is: **DK92911432**

1.The Sequence Number can be used to log on to this system, to continue the application, to view the submitted information and the status of application for registration.  
2.Please keep Sequence Number properly. If lost, please contact the competent authority of the country (region) where the enterprise is located.

1 <> 2 >> 3 >>> 4 >>>> 5 >>>>> 6 >>>>>> 7 >>>>>>> 8 >>>>>>>>

**SECTION 3: ENTERPRISE NAME/ADDRESS INFORMATION**

\* Enterprise Name: TEST 1

\* Country/area: DENMARK

\* Approval NO: 20190001  
If there is the enterprise approval no., please fill in the approval No., otherwise please fill in the tax No.

\* Tax NO: [input field]

Enterprise Suffix: [input field]

\* Enterprise Street Address: Building No.1, Test Street

Zip Code (Postal Code): [input field]

\* City: ABC

\* State/Province/Territory: ABC

\* Phone Number: +86 -000 88888888 -4321 e.g. +86-010-88888888-4321

\* Fax Number: + e.g. +86-010-88888888

\* E-mail Address: test@test.com

TO LOGIN PAGE CONTINUE

### 2.1.3 Заполните соответствующую информацию по типам продукции.

进口食品境外生产企业注册管理系统  
China Imported Food Enterprise Registration

TO LOGIN PAGE

Your Sequence Number is: **DK92911432**

1.The Sequence Number can be used to log on to this system, to continue the application, to view the submitted information and the status of application for registration.  
2.Please keep Sequence Number properly. If lost, please contact the competent authority of the country (region) where the enterprise is located.

PREVIOUS SAVE/EXIT CONTINUE

**SECTION 6: GENERAL PRODUCT CATEGORIES-  
FOOD FOR HUMAN CONSUMPTION AND TYPE OF ACTIVITY CONDUCTED AT THE ENTERPRISE**

PLEASE SELECT PRODUCT CATEGORY

Note: If main categories or products with "\*" are chosen, please download the detailed application forms by visiting the Regulation of Overseas Manufacturing Enterprises of Imported Food, Column on the official website of CNCA. The completed detailed application forms shall be confirmed and then submitted to CNCA by the competent authority of the country (region) where the enterprise is located.

Selected Product Category: PP-Processing Plant; CS-Cold Store; DS-Dry store Selected:  Not Selected:

Deiry Products(Except infant formula dairy product)

PH CS DS

Please select products

Modified milk \* Sterilized milk \*  
Flavored fermented milk \* other disinfection milk \*  
Fermented milk \*  
milk powder whole milk powder  
partly skimmed milk powder sweetened milk powder skimmed milk powder  
Flavored milk powder formula milk powder fortified formula milk powder

Fill in the sterilization milk information.  
Fill in pasteurized milk information.  
Fill in the information of the fermented!

### 2.1.4 Заполните техническую информацию и добавьте соответствующие приложения в каждом разделе.

进口食品境外生产企业注册管理系统  
China Imported Food Enterprise Registration

Current enterprise: TEST 1

Home 2 Product 1 Production process 4 Quality safety 5 Statistics of information Attachment management Help message Print

**2 Products information for exporting to China**

1 Products plans to exporting to China

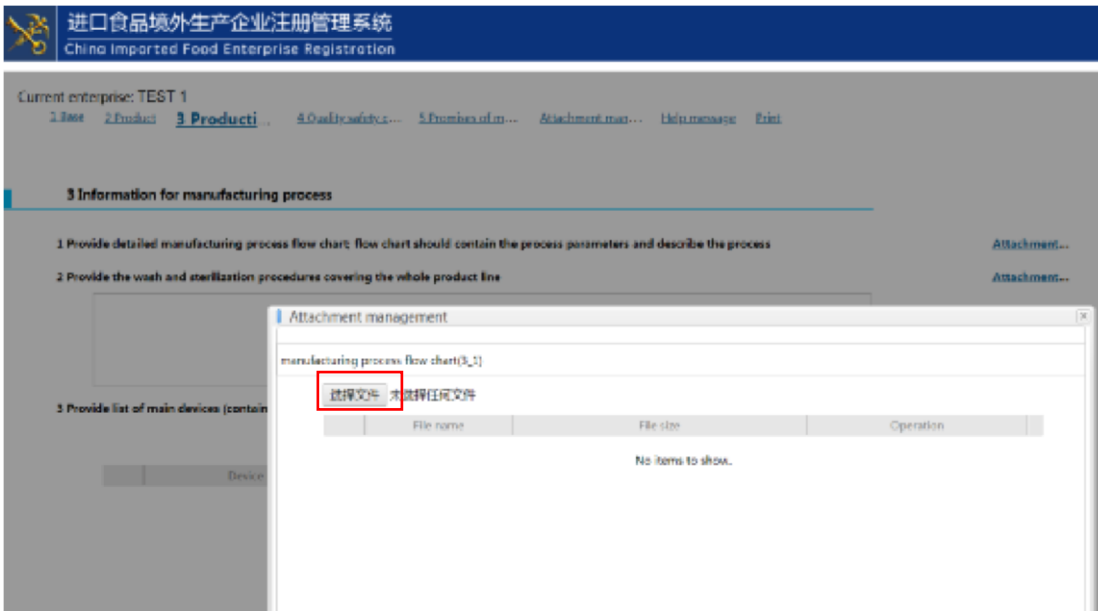
Add

Products name	Specification	Packaging type	Storage condition	Shelf life	Operation
Product name:	Specification:	Packaging type:	Storage condition:	Shelf life:	

Submit Cancel

① Name: sterilized milk, mod  
② Specification: note ml or g according to the actual status  
③ Packaging type: describe the materials used in the packaging clearly





2.1.5 После заполнения технической информации выберите View&Confirm в последнем разделе и проверьте информацию.



2.1.6 Если после проверки вся информация указана верно, кликните Submit для продолжения.

**进口食品境外生产企业注册管理系统**  
China Imported Food Enterprise Registration TO LOGIN PAGE

Your Sequence Number is: **DK28411438**

1.The Sequence Number can be used to log on to this system, to continue the application, to view the submitted information and the status of application for registration.  
2.Please keep Sequence Number properly. If lost, please contact the competent authority of the country (region) where the enterprise is located.

1>> 2>> 3>> 4>> 5>> 6>> 7>> 8>>

E-mail Address

**SECTION 8 INSPECTION STATEMENT**

Will CNCA be permitted to inspect the enterprise at the time and in the manner required by the Food Safety Law of the People's Republic of China and Regulations on Registration and Management of Overseas Manufacturing Enterprises of Imported Food (Decree 145, AQSIQ)?

Select One Option:  Owner/Operator or Agent in Charge

First Name of the Submitter

Country/Area

Enterprise Street Address

Zip Code (Postal Code)

City

State/Province/Territory

Phone Number: ---

Fax Number: ---

E-mail Address

2.1.7 В CIFER покажется сообщение, что заявление успешно сохранено.

**New application is saved successfully!**

**Your Registration Application Number is: DK1900014**

1.Registration application number is the unique identification code for the registered overseas manufacturing enterprise of imported Food in China, which will be used by the importer to fill out the Filing Management System for Exporters / Agents and Consignee of imported food of AQSIQ, and to process the border clearance procedures.

2.Please keep the Registration Application Number properly. If lost, please contact the competent authority of the country (region) where the enterprise is located.

**Your Sequence Number is: DK28411438**

1.The Sequence Number can be used to log on to this system, to continue the application, to view the submitted information and the status of application for registration.

2.Please keep Sequence Number properly. If lost, please contact the competent authority of the country (region) where the enterprise is located.

**2.2 Предприятие, для которого подают заявку на внесение изменений**

2.1.1 Предприятие входит в систему CIFER под порядковым номером.



2.2.2 После входа предприятие видит 8 разделов, ранее заполненные компетентным органом. Пункты, выделенные красным, должны быть заполнены в обязательном порядке. Могут быть внесены следующие изменения: изменение названия, адреса, а также добавление или удаление зарегистрированных видов продукции. Примечания: если уже зарегистрированное предприятие подает заявку на добавление жидкой молочной продукции (например, пастеризованное молоко, стерилизованное молоко, асептическое молоко или ферментированное молоко и т.д.), то предприятие должно предоставить технические материалы, указанные в пунктах 2.1.3-2.1.4.

Your Sequence Number is: **DK65911435**

1.The Sequence Number can be used to log on to this system, to continue the application, to view the submitted information and the status of application for registration.

2.Please keep Sequence Number properly. If lost, please contact the competent authority of the country (region) where the enterprise is located.

### SECTION 1: ENTERPRISE NAME/ADDRESS INFORMATION

\* Enterprise Name: Test2 new name

\* Country/Area: DENMARK

\* Approval NO: 20190102

\* Tax NO: If there is the enterprise approval No., please fill in the approval No., otherwise please fill in the tax No.

Enterprise Suffix: [Dropdown]

Enterprise Street Address: Building No.2, Test Street

Zip Code (Postal Code): [Input]

\* City: ABC

\* State/Province/Territory: ABC

\* Phone Number: +86 -010 -88888888 -4321 e.g. +86-010-88888888-4321

Fax Number: + [Input] - [Input] - [Input] e.g. +86-010-88888888

\* E-mail Address: test2@test.com

[TO LOGIN PAGE](#) [CONTINUE](#)

2.2.3 После внесения изменений выберите View&Confirm в последнем разделе и проверьте информацию о предприятии.

进口食品境外生产企业注册管理系统  
China Imported Food Enterprise Registration

Your Sequence Number is: **DK65911435**

1.The Sequence Number can be used to log on to this system, to continue the application, to view the submitted information and the status of application for registration.  
2.Please keep Sequence Number properly. If lost, please contact the competent authority of the country (region) where the enterprise is located.

**SECTION 8: INSPECTION STATEMENT**

\* Will CNCA be permitted to inspect the enterprise at the time and in the manner required by the Food Safety Law of the People's Republic of China and Regulation on Registration and Management of Overseas Manufacturing Enterprises of Imported Food (Decree 145, AQSIQ)?  
 yes  no

\* Select One Option  
Owner/Operator or Agent in Charge

PREVIOUS SAVE&EXIT VIEW&CONFIRM

2.2.4 Если после проверки вся информация указана верно, кликните Submit для продолжения.

进口食品境外生产企业注册管理系统  
China Imported Food Enterprise Registration

Your Sequence Number is: **DK65911435**

1.The Sequence Number can be used to log on to this system, to continue the application, to view the submitted information and the status of application for registration.  
2.Please keep Sequence Number properly. If lost, please contact the competent authority of the country (region) where the enterprise is located.

**Enterprise Information**

**After the submission, the application information only can be modified through the competent authority of the country (region) where the enterprise is located.**

EXIT Submit

**SECTION 1: ENTERPRISE NAME/ADDRESS INFORMATION**

Enterprise Name	Test2
Country/Area	DENMARK
Approval NO./tax No.	20190102
Enterprise Suffix	
Enterprise Street Address	Building No.2, Test Street
Zip Code (Postal Code)	
City	ABC
State/Province/Territory	ABC
Phone Number:	86 - 010 - 88888888 - 4321
Fax Number:	- -
E-mail Address	test2@test.com

2.2.5 В CIFER покажется сообщение, что заявление успешно сохранено.

**New application is saved successfully!**

**Your Registration Application Number is: DK1900011**

1.Registration application number is the unique identification code for the registered overseas manufacturing enterprise of imported Food in China, which will be used by the importer to fill out the Filing Management System for Exporters / Agents and Consignee of imported food of AQSIQ, and to process the border clearance procedures.

2.Please keep the Registration Application Number properly. If lost, please contact the competent authority of the country (region) where the enterprise is located.

**Your Sequence Number is: DK65911435**

1.The Sequence Number can be used to log on to this system, to continue the application, to view the submitted information and the status of application for registration.

2.Please keep Sequence Number properly. If lost, please contact the competent authority of the country (region) where the enterprise is located.

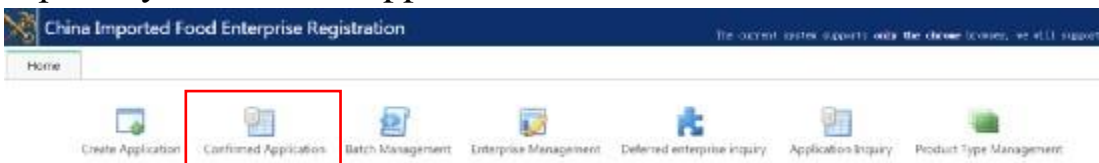
[TO LOGIN PAGE](#)      [PRINT THIS PAGE](#)

## 2.3 Предприятие, для которого подают заявку на аннулирование регистрации

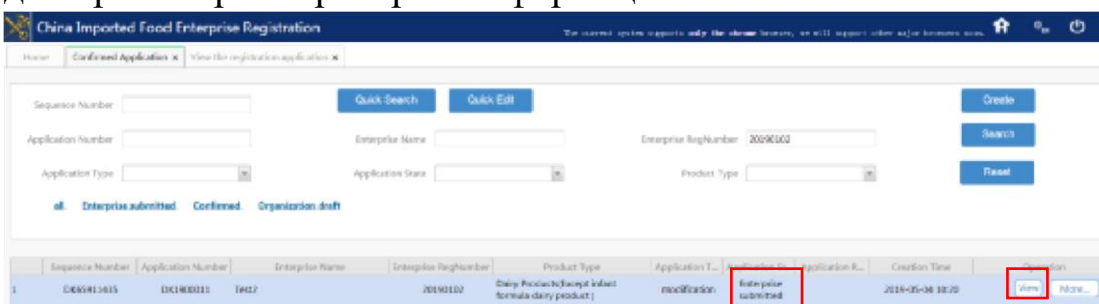
При подаче заявления на аннулирование регистрации, необходимо подача заявления только от компетентного органа, подача заявления от предприятия не требуется.

## 3. Подтверждения заявления предприятия компетентным органом

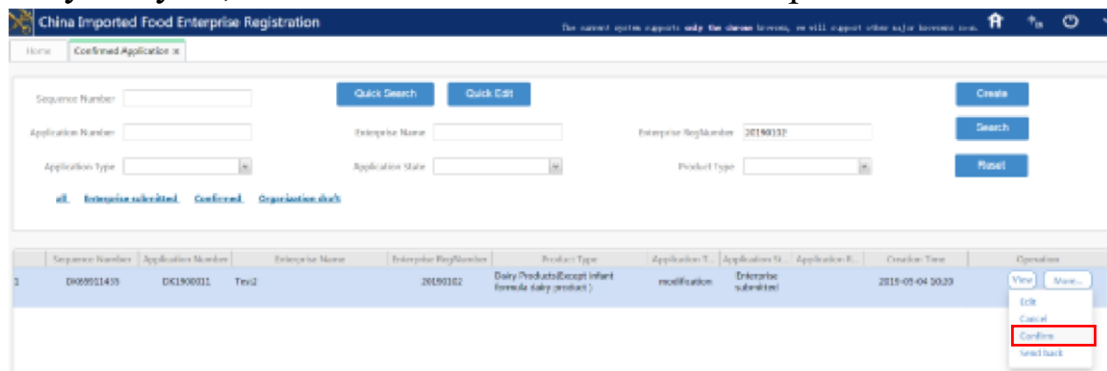
3.1 Войдите в CIFER под логином компетентного органа и найдите страницу Confirmed Application.



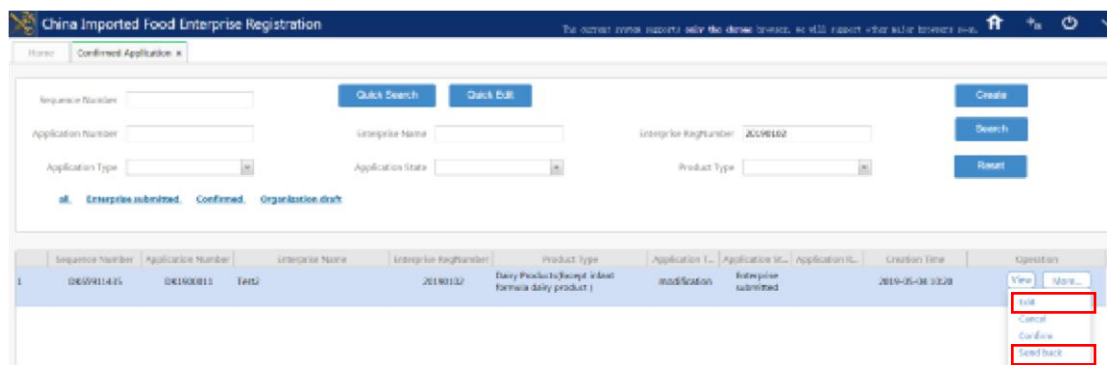
3.2 После того, как предприятие предоставит всю информацию под своим порядковым номером в CIFER, статус заявления поменяется с Competent Draft на Enterprise submitted на странице Confirmed Application. После входа в систему под логином компетентного органа нажмите View для просмотра и проверки информации.



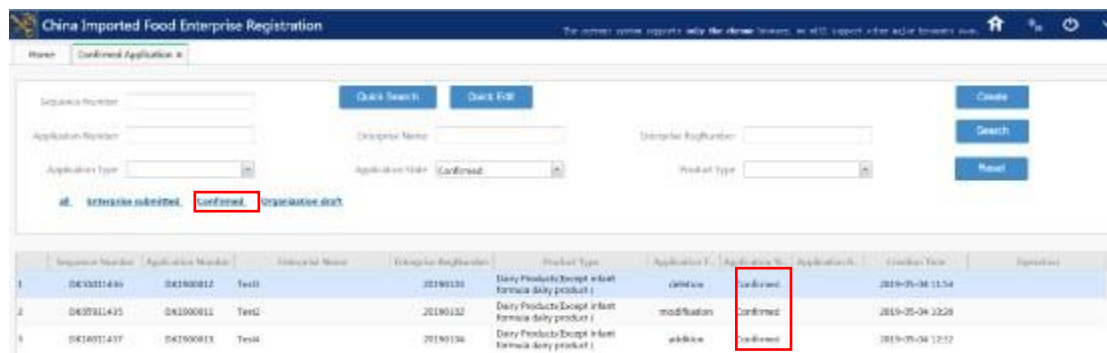
3.3 Если после проверки информации о предприятии какие-либо правки отсутствуют, то кликните Confirm для подтверждения.



3.4 Если после проверки информации о предприятии нужно внести какие-либо правки, компетентный орган выбирает Edit для внесения правок или Send Back для возврата к заполнению информации предприятием и создания нового порядкового номера предприятия, чтобы оно могло дополнить информацию.



3.5 После подтверждения заявление можно посмотреть на странице Confirmed Application.

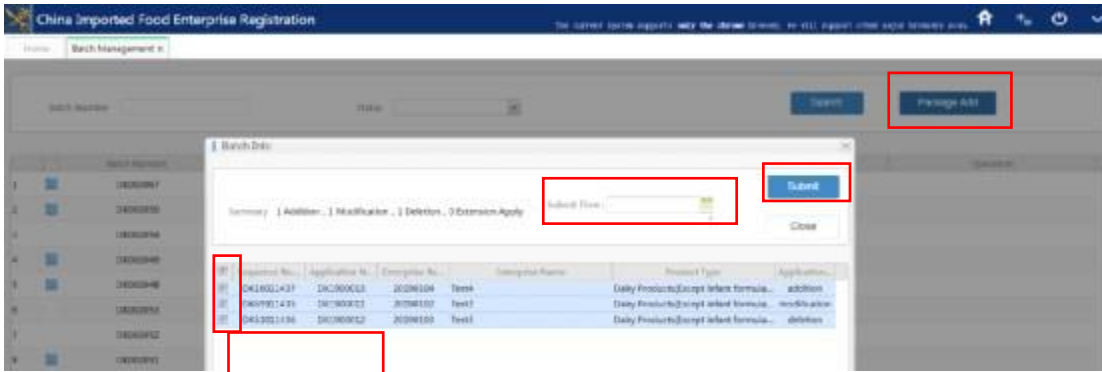


#### 4. Формирование пакета заявлений и предоставление заявлений, включая заявления на регистрацию новых предприятий, внесение изменений и аннулирование регистрации

4.1 Войдите в CIFER под логином компетентного органа и найдите страницу Batch Management.



4.2. После открытия страницы Batch Management, пользователь может увидеть статус ранее представленных пакетов заявлений. Кликните Package Add, выберете нужные заявления и время подачи.



4.3 После подачи CIFER сформирует номер пакета заявлений.



4.4 Компетентные органы могут зайти на страницу Batch Management и проверить состояние заявлений по номеру пакета заявлений.

